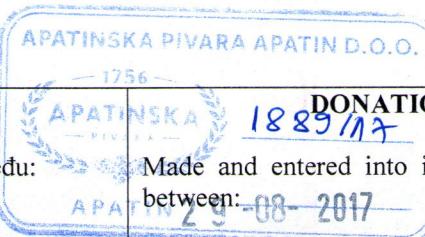


UGOVOR O DONACIJI

Zaključen u Apatinu, dana 17.8.2017. godine, između:



DONATION AGREEMENT

Made and entered into in Apatin, this 17.8.2017. by and between:

- APATINSKA PIVARA APATIN D.O.O.**, iz Apatina, Trg Oslobođenja broj 5, matični broj 08045577, PIB 100962933, koga zastupa direktor Vladimir Novaković i zastupnik-finansijski direktor Jasmina Vukosavljević (u daljem tekstu: DONATOR ili Pivara), s jedne strane
- UDRUŽENJE ČEP ZA HENDIKEP** sa sedištem u Zrenjaninu, Ul. Principova 22, MB: 28139560, PIB: 108451539 koga zastupa Zoran Martinov (u daljem tekstu: PRIMALAC DONACIJE), s druge strane.

Član 1.

Ovim ugovorom DONATOR, kao društveno odgovorna kompanija koja podržava zajednicu u kojoj posluje i u cilju promocije kampanje društvene odgovornosti Čep za hendiKEP, će PRIMAOCU DONACIJE donirati novčana sredstva u iznosu od **16.000,00 dinara**, koja će primaocu donacije biti uplaćena od strane Centra za raciklažu (u daljem tekstu: CZR), Tome Buse 14, Zelezničar, na ime 1, 6 tona čepova koje je DONATOR uručio CZR.

Ugovorena sredstva se doniraju u svrhu podrške Donatora lokalnoj zajednici i promociji društvene odgovornosti.

Član 2.

DONATOR se obavezuje da novčana sredstva iz člana 1. ovog Ugovora uplati na račun PRIMAOCU DONACIJE prema instrukcijama u prilogu ugovora.

Član 3.

PRIMALAC DONACIJE se obavezuje da će sredstva iz člana 1. ovog Ugovora iskoristiti isključivo u svrhe utvrđene članom 1. ovog Ugovora.

Ukoliko PRIMALAC DONACIJE ne iskoristi namenski sredstava donacije, obavezuje se da DONATORU vrati isplaćena sredstva uvećana za iznos zakonske zatezne kamate od trenutka uplate sredstava do trenutka povraćaja istih.

Član 4.

Ugovor ne može biti jednostrano izmenjen. Svaka eventualna izmena mora biti sačinjena u pismenom obliku.

Član 5.

PRIMALAC DONACIJE se obavezuje i saglasan je da poštuje sve zakone koji se odnose na mito i korupciju koji se primenjuju, ili se mogu primeniti na Pivaru ili PRIMAOCU DONACIJE, uključujući, bez ograničenja, Zakon o koruptivnim praksama u inostranstvu iz SAD, Zakon o Mitu iz UK i sve zakone i druge propise iz ove oblasti važeće na

DONATION AGREEMENT

- APATINSKA PIVARA APATIN D.O.O.**, of Apatin (Apatin Brewery Apatin LLC), Trg Oslobođenja 5, Company No. 08045577, Tax ID No. 100962933, represented by Director Vladimir Novaković and representative - CFO Jasmina Vukosavljević (hereinafter: DONOR or the Brewery), on one hand
- ČEP ZA HENDIKEP ASSOCIATION** having a registered office at Zrenjanin, Street Principova 22, Company No.: 28139560, Tax ID No.: 108451539 represented by Zoran Martinov (hereinafter: DONEE), on the other hand.

Article 1

The DONOR, as a socially responsible company that supports the community in which operates and for the purpose of promoting corporate social responsibility campaign Corks for handicapped, shall donate financial funds in the amount of **RSD 16.000,00** which will be paid to the DONEE by the Centar za reciklažu (hereinafter: CZR), Zelezničar, 14 Tome Buse, on behalf of 1, 6 tons of caps that the DONOR handed over to the CZR.

The agreed funds shall be donated for the purpose of providing the Donor's support to local community and promoting social responsibility.

Article 2

The DONOR undertakes to pay the funds defined under Article 1 hereof to the DONEE's account according to the instructions enclosed herewith.

Article 3

The DONEE undertakes to use the funds specified under Article 1 hereof solely for the purposes stipulated hereunder.

Should the DONEE fail to use the donated funds for the intended purposes, the DONEE shall be obliged to repay such received funds to the DONOR plus default interest from the time of payment of such funds to the time of repayment thereof.

Article 4

This Agreement shall not be amended unilaterally. Any amendment thereto must be made in writing.

Article 5

The DONEE undertakes and agrees to comply with any anti-bribery and corruption laws which are applicable or may be applied to the Brewery or the DONEE, including, but not limited to, the US Foreign Corrupt Practices Act, UK Bribery Act and any other laws and regulations governing this matter applicable in the territory of the Republic of Serbia. Without

teritoriji Republike Srbije. Ne ograničavajući uopštenost prethodno pomenutog, PRIMALAC DONACIJE na indirektni ili direktni način (i) neće plaćati niti davati vredne stvari nekom fizičkom licu, pravnom licu ili državnom službeniku, gde je namera da se na nepropisan način utiče na to fizičko lice, pravno lice ili državnog službenika kako bi se dobio ili zadržao posao, ili ostvarila neka druga komercijalna prednost u ime ili za račun Pivare, ili (ii) neće prihvati uplate niti neke vredne predmete od fizičkih lica, pravnih lica ili državnih službenika gde je namera onoga ko ih daje da utiče na PRIMAOCU DONACIJE da nastupa na nepropisan način.

PRIMALAC DONACIJE ja dužan da vodi precizne knjige i evidenciju u pogledu svog odnosa sa Pivarom. Ako PRIMALAC DONACIJE ima pitanja o zahtevima iz ovog člana, zakonima koji se odnose na mito i korupciju, ili ako je PRIMALAC DONACIJE nesiguran oko toga šta je prihvatljiva poslovna praksa, PRIMALAC DONACIJE može da postavi pitanja ili iskaže svoju zabrinutost o tom uslovu na www.ethicspoint.com za Molson Coors Brewing Company. Za potrebe ovog ugovora, "državni službenik" označava službenika nekog Vladinog odseka ili agencije, ili članove njihovih porodica; službenike javnih međunarodnih organizacija (kao što su Ujedinjene Nacije); političke partije i njihove lidera; kandidate za javnu funkciju; izvršne direktore i zaposlene u kompanijama u vlasništvu Vlade ili one kojima Vlada upravlja; sve one koji nastupaju za račun nekog od tih službenika; ili pojedinca koji ima zakonodavnu, administrativnu ili sudsku poziciju bilo koje vrste, bilo da je imenovan ili izabran, koji vrši javnu funkciju za račun neke zemlje ili teritorije ili neke javne agencije ili javnog preduzeća te zemlje ili teritorije, ili je službenik ili predstavnik neke javne međunarodne organizacije.

Član 6.

Na sve što nije predviđeno odredbama ovog ugovora, biće primenjene odredbe Zakona o obligacionim odnosima.

Svi eventualni sporovi koji nastanu prilikom izvršenja ovog ugovora, biće rešavani pred Privrednim sudom u Somboru.

Član 7.

Ugovor je sačinjen u 4 (četiri) jednaka primerka, po 2 (dva) primerka za svaku ugovornu stranu.



limiting the generality of the foregoing, the DONEE shall not, directly or indirectly, (i) pay or give any items of value to any natural person, legal entity or public official, with the intention to inappropriately influence such natural person, legal entity or public official in order to obtain or preserve a business deal or realize some other commercial benefit for and on behalf of the Brewery, or (ii) accept any payments or items of great value from any natural person, legal entity or public official where the intention of the provider is to influence the DONEE to act in an illegitimate manner.

The DONEE shall maintain accurate registers and records related to its relationship with the Brewery. If the DONEE should have any questions concerning the provisions hereof, anti-bribery and corruption laws, or if the DONEE should have any uncertainties about what acceptable business practice is, the DONEE may ask such questions or express his/her concern related thereto at www.ethicspoint.com for Molson Coors Brewing Company. For the purposes of this Agreement, "public official" shall refer to any officials of any government department or agency or their family members; officials of any public international organization (such as the United Nations); political parties and party leaders; candidates for public office; executives and employees of government-owned or government-run companies; anyone acting on behalf of any of these officials; an individual holding a legislative, administrative or judicial position of any kind, whether appointed or elected, who exercises a public function on behalf of any country or territory or any public agency or public enterprise of that country, or is an official or agent of any public international organization.

Article 6

To any matters not regulated hereunder, the provisions of the Law on Contracts and Torts shall apply.

Any dispute that may arise in relation to the implementation of this Agreement shall be settled before the Commercial Court in Sombor.

Article 7

The Agreement has been drawn up in 4 (four) identical copies, 2 (two) copies thereof for each Contracting Party.

DONATOR *P. Radaković*
Jurevci

DONEE *P. Radaković*
Zrenjanin

A large, handwritten signature in black ink, appearing to read "P. Radaković".